

KATOWANIE (14) *sb n*

Oba a jasne; o prawdopodobnie jasne (tak w katować); e pochylone.

*sg N katowanie (3); -é (1), -(e) (2). ◇ G katowania (5). ◇ A katowani(e) (1). ◇ L katowaniu (2).
◇ pl N katowania (1). ◇ A katowania (2).*

Składnia przydawki dopełniającej równoznacznej z dopełnieniem sprawcy: katowanie od kogo (1).

Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVII w. (z Cn).

Torturowanie, męczenie, fizyczne znęcanie się; cruciatus, tormentum Calag; carnificium Calep; carnificina, cruciamentum dolorum, laniationes hominum, laniatus, tormentum carnificum, trucidatio Cn (14) : Otoż wybyerájąc co lepffego/ yelliże syná myeć żywego/ zdrowego/ nye dáyąc go we młodych lecyech ázby we dwunascy lat vczyć/ yelliże też zá siedmi álbo osmi ná nauki/ yákoby ná yáką smyerć/ álbo ná kátowánya puscić/ czegoby inadź żáłował. GliczKsiqż I7; Bo z korzyści by naobfitzey/ nikt rofkolzy vczyć niemoże/ iedno rozboynik: á z kátowania y z okrutności nikt iedno Kát. ModrzBaz 108; Calag 344a; Y wołał nań Sędzia: nieščzefny nędzniku/ vpamiętay się á wydzielz iefzcze cięższego ktoreć gotuią kátowania SkarŻyw 532, 50; Calep 166b; což mniemałz/ iáko fą okrutne w ogniu šíarczánym/ piekielne od złych duchow kátowania/ od których Cię męką Syná Bożego [...] wyřwobodzono. LatHar 258, 142, 581, 670, 679.

Szereg: »katowanie i dręczenie« (1): Rácz mię też wyřwobodzić od ognia y męki wiekuiřtey/ od wřzelkiego kátowania y dręczenia bezbożnym ludziom nágotowanego LatHar 19.

Przen: Udręka duchowa, moralna (2) : iáko żáłofna rzecz/ ítrácić to/ co nie tylko iedna rozlicznego dobrá pořtrádanie/ ále przypráwuie o rozliczne kátowanie? O pániénřtwo moie/ [...] ná któryř hak przyřzło? w iákimżeř mię błóćie podrożnym/ y iáko řmrodliwym porzućiło? LatHar 149, 150.

Synonimy: dręczenie, męczenie, mordowanie.

Cf KATOWAĆ